

# MEEC TOOLS®

Item no. 009385



## 230 V 500 W

# HEDGE TRIMMER

HÄCKSAX

HEKKSAXS

NOŻYCE DO ŻYWOPLOTU

HECKENSCHERE

PENSASLEIKKURI

TAILLE-HAIE

HEGGENSCHAAR



### **EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### **SV BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

### **NO BRUKSANVISNING**

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### **DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

### **FI KÄYTTÖOHJEESTA**

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### **FR MODE D'EMPLOI**

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

### **NL GEBRUIKSAANWIJZING**

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnas etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer  
**009385**

Model no.: CVHT16B-410



Julia AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**HEDGE TRIMMER / HÄCKSAX / HEKKSAXS / NOŻYCE DO ŻYWOPL  
HECKENSCHERE / PENSASLEIKKURI / TAILLE-HAIE / HEGGENSCHAAR  
230V, 500W**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften, normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11, EN 62841-4-2:2019+A1+A11
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

Measured sound power level on an equipment representative for this type. / Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ. / Měřití/šedeffektivnívá pro zstýp som er reprezentativ for vedkommende type. / Zmierzony poziom mocy akustycznej urzadzania reprezentatywnego dla danego typu. / Gemessener Schallleistungspegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts. / Mittattu äänitehotaso tätä tyyppiä edustavassa laitteessa. / Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type. / Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type.	Guaranteed sound power level: / Garanterad ljudeffektnivå: / Garantirer ljudeffektiv: / Gwarantowana moc akustyczna: / Garantierter Schallleistungspegel: / Taattu äänitehotaso: / Puissance acoustique garantie: / Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: / Framgångsmåter för samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: / Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: / Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: / 2000/14/EE:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: / Procedure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE: / Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
99,59 dB(A)	103 dB(A)	Annex V / Bilaga V / Vedlegg V / Załącznik V / Anhang V / Liite V / Annexe V / Bijlage V

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -19

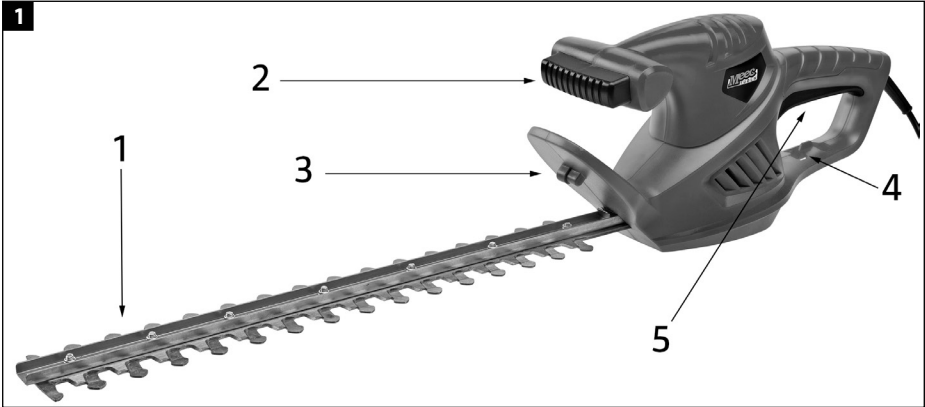
Skara 2023-09-14

**Mattias Lif**

**BUSINESS AREA MANAGER**

(Signatory for Julia and authorised to compile the technical documentation. / Underteknet for Julia samt behøvet ått sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Julia og kvalifisert til å sammentilte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imieniu Julia oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Julia und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Julia et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Julia en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

1



1

2

3

5

4

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

#### VARNING!

**Läs alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för olycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida behov. Termen elverktyg i varningarna nedan avser nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.**

#### ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll kringstående personer, speciellt barn, på säkert avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

#### ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för olycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för olycksfall ökar om din kropp jordas.

- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för olycksfall.
- Akta sladden. Bär eller dra aldrig elverktyget i sladden och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för olycksfall.
- Om elverktyget används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för olycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, använd jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för olycksfall.

#### PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Kom ihåg att en bråkdels sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter verktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i stickproppen eller batteriet eller lyfter/bär elverktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till elverktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.

- Avlägsna ställnycklar och liknande innan elverktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande elverktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för elverktyget. Kom ihåg att en bråkdels sekundsuppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyg. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Elverktyg fungerar bättre och säkrare med den belastning de är avsedda för.
- Använd inte elverktyg om det inte går att starta och stänga av dem med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut stickproppen och/eller ta bort batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyg startas oavsiktligt.

- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om ett elverktyg är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och greppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör elverktyget svårt att hålla och kontrollera i oväntade situationer.

## SERVICE

- Elverktyg får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HÄCKSAX

- Håll händer och kroppsdelar borta från knivarna. Försök aldrig avlägsna festsittande material och håll aldrig fast material som ska trimmas medan knivarna

är i rörelse. Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har satts i avstängt läge. Kom ihåg att en bråkdelens sekunds ouppmärksamhet eller slarv vid arbete med häcksax räcker för att orsaka allvarlig personskada.

- Håll och bär häcksaxen endast när knivarna står stilla. Håll i handtagen och var noga med att inte råka trycka på någon strömbrytare. Att hålla och bära häcksaxen korrekt minskar risken för oavsiktlig start och åtföljande risk att knivarna orsakar personskada.
- Transportera och förvara häcksaxen med knivskyddet monterat. Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskada orsakad av knivarna.
- Kontrollera att alla strömbrytare är i avstängt läge och att stickproppen är utdragen innan fastsittande material avlägsnas eller service utförs på produkten. Om häcksaxen startas oavsiktligt vid service eller avlägsnande av material finns risk för allvarlig personskada.
- Håll häcksaxen i de isolerade greppytorna, det finns risk att knivarna kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Om knivarna kommer i kontakt med spänningsförande ledare blir häcksaxens metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.
- Håll elektriska sladdar, kablar och ledare borta från arbetsområdet. Elektriska sladdar, kablar och ledare kan vara dolda i häckar eller buskar och oavsiktligt kapas av knivarna.
- Använd inte häcksaxen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för åska. Därmed minskas risken att träffas av blixtnedslag.
- 
- Säkerhetsvarningar för häcksax med långt skaft eller utökad räckvidd
- För att minska risken för elolycksfall, använd aldrig häcksax med långt skaft eller utökad

räckvidd i närheten av kraftledningar. Kontakt med eller användning nära kraftledningar medför risk för allvarlig personskada och/eller elolycksfall med dödlig utgång.

- Använd alltid båda händerna vid arbete med häcksax med utökad räckvidd. Håll häcksax med utökad räckvidd med båda händerna för att undvika att förlora kontrollen.
- Använd alltid huvudskydd vid arbete med häcksax med utökad räckvidd. Fallande föremål kan orsaka allvarlig personskada.

## MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
  - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
  - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytorna.
  - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

## Symboler

Nedanstående symboler kan vara av vikt för hur du bör använda ditt elverktyg. Se till att du förstår symbolerna och deras betydelse.

Symboler

	Läs bruksanvisningen innan användning.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.
	Får inte utsättas för regn.
	Koppla omedelbart bort från nätspänning om sladden skadas eller klipps av.
	Anger värde för ljudeffektnivå.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Klippkapacitet	Ø 16 mm
Svärdlängd	460 mm
Vikt	2,2 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	91,59 dB(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå*, LwA	99,59 dB(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå**, LwA	103 dB(A), K = 3 dB

### Vibration

Fremre handtag	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Bakre handtag	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Uppmätt, \*\* Garanterad

### Använd hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-4-2:2019.

### VARNING!

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING

1. Svärd
2. Främre handtag med strömbrytare
3. Skydd
4. Sladdhållare
5. Bakre handtag med strömbrytare

### BILD 1

## HANDHAVANDE

### Avsedd användning

- Häcksaxen får endast användas för klippning av häckar och buskar. Användning som inte beskrivs i dessa anvisningar kan orsaka allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Häcksaxen är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt bruk.

### Anslutning

1. Kontrollera att nätspänningen motsvarar typslyktens märkspänning.
2. Anslut stickproppen till lämplig förlängningssladd. Gör en ögla på sladden, för den genom öppningen i det bakre handtaget och haka fast ögla på sladdhållaren (4).

### Start/stopp

1. Start: Tryck först in strömbrytaren (2) på det främre handtaget och sedan strömbrytaren (5) på det bakre handtaget. Häcksaxen startar nu.
2. Stopp: Släpp en av strömbrytarna (2) eller (5).

3. Svärdsbromsen stoppar knivarnas rörelse inom 1 sekund. Gnistor som syns i de övre ventilationsöppningarna är helt normalt och innebär inget fel.

## Klippning av häckar

- Klipp först grenar grövre än  $\varnothing$  16 mm med en sekator.
- Klipp häcken i en svag trapetsform. Detta är den naturliga formen för växande plantor. Därmed växer häcken optimalt.
- Börja med att klippa sidorna nedifrån och upp. Ge den övre delen önskad form: rak, takform eller rundad.
- Knivarnas ytterkanter är rundade och knivarna är inbördes förskjutna för att minska risken för personskada. Det extra kastskyddet förhindrar kast om svärdet kommer i kontakt med väggar, staket eller liknande.
- Stäng omedelbart av motorn och dra ur stickproppen om knivarna kärvar eller blockeras av föremål. Rensa svärdet och sätt i sladden igen.
- VIKTIGT! Metallföremål som stängseltråd kan skada knivarna.
- Sladden ska alltid löpa bakom den som klipper. Börja klippa häcken närmast nätuttaget. Planera arbetsriktningen innan klippningen påbörjas.

## UNDERHÅLL

### OBS!

**Dra alltid ur stickproppen före kontroll och/eller underhåll.**

- Kontrollera häcksaxen med avseende på skick före varje användning.
- Skadade knivar måste repareras eller bytas av behörig servicerepresentant innan häcksaxen används igen.
- Rengör svärdet med mjuk borste och en trasa med smörjolja efter varje användning. Applicera ett tunt lager skyddande olja på svärdet.
- Håll häcksaxens ventilationsöppningar rena.
- Rengör aldrig häcksaxen med vatten. Spola inte vatten på häcksaxen. Rengör motorhöljet med en fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel. Sådana medel kan förstöra häcksaxens plastdelar. Torka motorhöljet nog.
- Förvara häcksaxen med medföljande skydd monterat.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### GENERELLE SIKKERHETS- ANVISNINGER FOR ELVERKTØY

#### ADVARSEL!

**Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidige behov. Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.**

#### ARBEIDSSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold personer i området på trygg avstand, spesielt barn, når el-verktøy er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

#### ELSIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Bruk aldri adaptere sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.

- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bær eller trekk el-verktøyet etter ledningen og ikke trekk i ledningen for å koble fra støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø – bruk jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

#### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk vernebriller eller ansiktsbeskyttelse. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, sklislire vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet eller batteriet, eller løfter/bærer el-verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler el-verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.

- Fjern skrunøkler og lignende før el-verktøyet startes. Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha god fotfeste og god balanse til enhver tid. Det gir bedre kontroll over el-verktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.
- Ikke la din erfaring med arbeid med lignende el-verktøy gjøre deg altfor selvsikker og få deg til å ignorere sikkerhetsanvisningene for el-verktøyet. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØYET

- Ikke bruk makt på el-verktøy. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. El-verktøy fungerer bedre og sikrere med den belastningen de er beregnet for.
- Ikke bruk el-verktøyet dersom det ikke kan slå på og av med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller fjern batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la

barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.

- Vedlikehold el-verktøyet og tilbehør. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør el-verktøyet vanskelig å holde og kontrollere i uventede situasjoner.

## SERVICE

- El-verktøy må bare utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR HEKKSÅKS

- Hold hender og andre kroppsdeler unna knivene. Forsøk aldri å fjerne materiale som sitter fast, og hold aldri fast materiale som skal trimmes mens knivene er i bevegelse. Knivene fortsetter å bevege seg etter at strømbryteren er slått av. Husk at et

brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv ved arbeid med hekksaks kan være nok til å forårsake alvorlig personskade.

- Hold og bær hekksaksen bare når knivene står stille. Hold i håndtaket og pass på så du ikke trykker på en strømbryter i vanvare. Holder og bærer du hekksaksen riktig, reduserer du risikoen for utilsiktet start og at knivene dermed forårsaker personskade.
- Transporter og oppbevar hekksaksen med knivbeskyttelsen montert. Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for personskade forårsaket av knivene.
- Kontroller at alle strømbrytere er slått av og at støpselet er trukket ut før du fjerner materiale som sitter fast eller utfører service på produktet. Utilsiktet start av hekksaksen ved service eller fjerning av materiale kan forårsake alvorlig personskade.
- Hold hekksaksen i de isolerte gripeflatene, ettersom det er en viss risiko for at knivene kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, blir hekksaksens metalldele strømførende – fare for el-ulykker.
- Hold strømledninger, kabler og ledere unna arbeidsområdet. Strømledninger, kabler og ledere kan ligge skjult i hekker eller busker og kan uforvarende bli kuttet over av knivene.
- Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, særlig ikke om det er fare for torden. Det reduserer risikoen for å bli rammet av lynnedslag.

### SIKKERHETSADVARSLER FOR HEKKSAKS MED LANGT SKAFT ELLER ØKT REKKEVIDDE

- For å redusere risikoen for el-ulykker skal hekksaks med langt skaft eller økt rekkevidde aldri brukes i nærheten av kraftledninger. Kontakt med eller bruk i

nærheten av kraftledninger medfører risiko for alvorlig personskade og/eller el-ulykker med dødelig utgang.

- Bruk alltid begge hender ved arbeid med hekksaks med økt rekkevidde. Hold hekksaks med økt rekkevidde med begge hender for å unngå å miste kontrollen.
- Bruk alltid hodebeskyttelse ved arbeid med hekksaks med økt rekkevidde. Fallende gjenstander kan forårsake alvorlig personskade.

### REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
  - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Kontroller at verktøyet er i god stand.
  - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

## Symboler

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke el-verktøyet ditt. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

Symboler

	Les bruksanvisningen før bruk.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernebriller.
	Bruk vernehansker.
	Må ikke utsettes for regn.
	Koble umiddelbart fra strømkilden dersom ledningen blir skadet eller kuttet.
	Angir verdi for lydeffektnivå.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes når det kasseres.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Klippekapasitet	Ø 16 mm
Sverdlengde	460 mm
Vekt	2,2 kg
Lydtrykknivå, LpA	91,59 dB (A), K = 3 dB
Lydeffektnivå*, LwA	99,59 dB (A), K = 3 dB
Lydeffektnivå**, LwA	103 dB(A), K = 3 dB

### Vibrasjon

Fremre håndtak	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Bakre håndtak	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\*Målt, \*\*Garantert

### Bruk hørselvern.

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-4-2:2019.

### ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE

1. Sverd
2. Fremre håndtak med strømbryter
3. Beskyttelse
4. Ledningsholder
5. Bakre håndtak med strømbryter

### BILDE 1

## BRUK

### Tiltenkt bruksområde

- Hekksaksen skal bare brukes til klipping av hekker og busker. Bruk som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan forårsake alvorlig personskade og/eller materiell skade.
- Hekksaksen er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

### Tilkobling

1. Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Koble støpselet til egnet skjøteledning. Lag en løkke på ledningen, før den gjennom åpningen i det bakre håndtaket og fest løkken på ledningsholderen (4).

### Start/stopp

1. Start: Trykk først på strømbryteren (2) på det fremre håndtaket og deretter på strømbryteren (5) på det bakre håndtaket. Hekksaksen starter.
2. Stopp: Slipp en av strømbryterne (2 eller 5).
3. Sverdbremsen stopper knivenes bevegelse i løpet av 1 sekund. Gnister i de øvre

ventilasjonsåpningene er helt normalt og innebærer ikke feil.

## Klipping av hekker

- Klipp først grener med større diameter enn 16 mm med en grensaks.
- Klipp hekken i en svak trapesform. Dette er den naturlige formen på plantevekster. På den måten vokser hekken optimalt.
- Begynn med å klippe sidene nedenfra og opp. Gi den øvre delen ønsket form: Rett, takform eller avrundet.
- Ytterkantene av knivene er avrundet, og knivene er innbyrdes forskjøvet for å hindre risikoen for personskade. Den ekstra kastbeskyttelsen hindrer kast hvis sverdet kommer i kontakt med vegger, gjerde eller lignende.
- Slå umiddelbart av motoren og trekk ut støpselet hvis knivene låser seg eller blokkeres av gjenstander. Rengjør sverdet og sett inn støpselet igjen.
- VIKTIG! Metallgjenstander som gjerdetråd kan skade knivene.
- Ledningen skal alltid ligge bak den som klipper. Begynn å klippe hekken nærmest stikkkontakten. Planlegg arbeidsretningen før du begynner å klippe.

## VEDLIKEHOLD

### MERK!

#### Trekk alltid ut støpselet før kontroll og/eller vedlikehold.

- Kontroller at hekksaksen er i god stand før hver gangs bruk.

- Skadde kniver må repareres eller skiftes av en autorisert servicerepresentant før hekksaksen kan brukes igjen.
- Rengjør sverdet med en myk børste og en klut med smøreolje etter hver gangs bruk. Påfør et tynt lag beskyttende olje på sverdet.
- Hold hekksaksens ventilasjonsåpninger rene.
- Rengjør aldri hekksaksen med vann. Ikke spyl vann på hekksaksen. Rengjør motorhuset med en fuktig klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler. Disse kan skade hekksaksens plastdeler. Tørk motorhuset nøye.
- Oppbevar hekksaksen med den medfølgende beskyttelsen montert.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

#### OSTRZEŻENIE!

**Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i pozostałymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do przyszłego użytku. Używane w poniższych ostrzeżeniach pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane prądem przemianym sieciowym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorami (bezprowadowe).**

#### MIEJSCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, powinny przebywać w bezpiecznej odległości od działającego elektronarzędzia. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane

wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie przenoś elektronarzędzia, trzymając za przewód, ani nie ciągnij za przewód w celu wyjęcia wtyku. Zabezpiecz przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z elektronarzędzia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, użyj połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj okularów ochronnych lub maski

ochronnej. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju narzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, np. maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.

- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyku do gniazda, przed włożeniem akumulatora i przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączaniu narzędzia do prądu przy przełączniku w pozycji włączonej.
- Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij klucze nastawne i inne przedmioty. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu łatwiej będzie kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Doświadczenie w pracy z podobnymi elektronarzędziami może dawać złudną pewność siebie, ważne jest jednak, żeby dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.

## OBŚŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Elektronarzędzia działają lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla nich przewidziane.
- Nie używaj elektronarzędzi, których nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia na dłuższy czas, wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.

- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie elektronarzędzia i kontrolę produktu w nieoczekiwanych sytuacjach.

### SERWIS

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYWANIA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

- Trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od noży. Nigdy nie próbuj usuwać zaklinowanego materiału ani nie trzymaj przycinanego materiału, gdy noże są w ruchu. Noże obracają się jeszcze przez chwilę po ustawieniu przełącznika w położeniu wyłączonym. Pamiętaj, że chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nożyce do żywopłotu można chwytać i przenosić tylko wtedy, gdy noże nie poruszają się. Produkt należy trzymać za uchwyt i uważać, aby nie nacisnąć przypadkiem któregoś z przełączników. Poprawne trzymanie i przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i odniesienia obrażeń ciała spowodowanych ruchem noży.

- Transport i przechowywanie nożyc do żywopłotu powinny się odbywać po zamontowaniu osłony noży. Poprawne obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ruchem noży.
- Przed usunięciem zaklinowanego materiału oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych upewnij się, że wszystkie przełączniki są ustawione w położeniu wyłączonym, a wtyki wyciągnięte z gniazd. W razie niezamierzonego uruchomienia nożyc do żywopłotu podczas wykonywania prac serwisowych lub usuwania zaklinowanego materiału istnieje ryzyko odniesienia ciężkich obrażeń ciała.
- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu noży z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem, trzymaj nożyce do żywopłotu za izolowane części uchwyty. Zetknięcie noży z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy nożyc do żywopłotu – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Zadbaj, aby przewody elektryczne oraz kable były jak najdalej od miejsca pracy. Przewody elektryczne i kable mogą być ukryte w żywopłocie i krzewach – zachodzi ryzyko niezamieszczonego przecięcia przez noże.
- Nie używaj nożyc do żywopłotu przy niepogodzie, zwłaszcza jeśli zanosi się na burzę. Zmniejsza to ryzyko uderzenia przez piorun.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYWANIA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU Z DŁUGIM TRZONKIEM LUB ZWIĘKSZONYM ZASIĘGIEM

- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nigdy nie używaj nożyc do żywopłotu z długim trzonkiem lub zwiększonym zasięgiem w pobliżu przewodów linii

energetycznej. Kontakt z przewodami linii energetycznej lub używanie produktu w ich pobliżu stwarza ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub porażenia prądem ze skutkiem śmiertelnym.

- Obsługuj nożyce do żywopłotu ze zwiększonym zasięgiem przy użyciu obu rąk. Trzymaj nożyce do żywopłotu o zwiększonym zasięgu obiema rękami, aby nie stracić kontroli nad produktem.
- Podczas pracy z nożycami do żywopłotu ze zwiększonym zasięgiem zawsze używaj środków ochrony głowy. Spadające przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała.



### OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
  - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
  - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
  - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

### Symbole

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

Symbole

	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
	Stosuj środki ochrony słuchu.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj rękawic ochronnych.
	Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
	W razie uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast wyjmij wtyk z gniazda.
	Podaje wartość mocy akustycznej.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	500 W
Zakres cięcia	Ø 16 mm
Długość prowadnicy	460 mm
Masa	2,2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	91,59 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej*, LwA	99,59 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej**, LwA	103 dB(A), K = 3 dB

### Drgania

Uchwyt przedni	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Uchwyt tylny	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Wartość zmierzona, \*\* wartość gwarantowana

### Stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 62841-4-2:2019.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie**

**etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS

1. Prowadnica
2. Uchwyt przedni z przełącznikiem
3. Ostrona
4. Uchwyt na przewód
5. Uchwyt tylny z przełącznikiem

### RYS. 1

## OBŚŁUGA

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Nożyc do żywoplotu można używać wyłącznie do przycinania żywoplotów i krzewów. Użytkowanie w sposób, którego nie opisuje niniejsza instrukcja obsługi, może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała i/ lub szkód materialnych.
- Nożyce do żywoplotu są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadają się do zastosowań profesjonalnych.

### Podłączenie

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
2. Podłącz wtyk do odpowiedniego przedłużacza. Zrób pętlę na przewodzie, przeciągnij go przez otwór w uchwycie tylnym i zaczeć pętlę o uchwyt na przewód (4).

## Uruchamianie/zatrzymanie

1. Uruchamianie: Najpierw wciśnij przełącznik (2) na uchwycie przednim, a następnie przełącznik (5) na uchwycie tylnym. Nożyce do żywopłotu uruchomią się.
2. Zatrzymanie: Zwolnij któryś z przełączników: (2) lub (5).
3. Hamulec przewodnicy zatrzyma ruch noży w ciągu sekundy. Iskry widoczne w górnych otworach wentylacyjnych są zupełnie normalnym zjawiskiem i nie oznaczają żadnej usterki.

## Przycinanie żywopłotów

- Gałęzie o średnicy przekraczającej 16 mm należy najpierw przyciąć sekatorem.
- Przycinaj żywopłot nieco na kształt trapezu. Jest to naturalny kształt rosnących roślin. Dzięki temu żywopłot będzie rosł w optymalny sposób.
- Rozpocznij od przycinania boków, od dołu do góry. Nadaj górnej części pożądany kształt: prosty, daszkowaty lub zaokrąglony.
- Zewnętrzne krawędzie noży są zaokrąglone, a noże są przesunięte do wewnątrz w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń. Dodatkowe zabezpieczenie chroni przed odbiciem w przypadku zetknięcia się przewodnicy ze ścianą, ogrodzeniem itp.
- Jeżeli noże się zatną lub zostaną zablokowane przez jakiś przedmiot, natychmiast wyłącz silnik i wyjmij wtyk z gniazda. Oczyszcz przewodnicę i ponownie włóż wtyk do gniazda.
- WAŻNE! Metalowe przedmioty, np. drut ogrodzeniowy, mogą uszkodzić noże.

- Przewód powinien zawsze znajdować się za użytkownikiem. Rozpocznij przycinanie żywopłotu od miejsca położonego w pobliżu gniazda sieciowego. Przed rozpoczęciem pracy zaplanuj, w jakim kierunku będziesz się poruszać.

## KONSERWACJA

### UWAGA!

#### Przed przystąpieniem do przeglądu i/lub konserwacji zawsze wyciągaj wtyk z gniazda.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj stan techniczny urządzenia.
- Uszkodzone noże powinny zostać naprawione lub wymienione przez uprawnionego serwisanta przed ponownym użyciem nożyc.
- Po każdym użyciu oczyść przewodnicę miękką szczotką i szmatką z olejem smarującym. Nanieś na przewodnicę cienką warstwę oleju ochronnego.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne nożyc były czyste.
- Nigdy nie czyść nożyc do żywopłotu wodą. Nie polewaj nożyc do żywopłotu wodą. Czyść obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nigdy nie stosuj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Środki te mogą zniszczyć plastikowe części nożyc do żywopłotu. Dokładnie wytrzyj obudowę silnika.
- Przechowuj nożyce po zamontowaniu dołączonych zabezpieczeń.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

#### WARNING!

**Read all the safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all the warnings below refers to mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tools.**

#### WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep onlookers, especially children, at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the power tool if you are distracted.

#### ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Wear safety glasses or a face mask. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the plug or battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.

- Remove adjuster keys/spanners before switching on the power tool. Spanners or the like that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow familiarity with similar tools to lead to exaggerated self-confidence and to neglect the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

### USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and more safely when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with

the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

- Maintain power tools and accessories. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If a power tool is damaged it must be repaired before it is used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold and control the tool in unexpected situations.

### SERVICE

- Power tools must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

### SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMER

- Keep your hands and the rest of your body away from the blades. Never attempt to remove jammed material and never hold material to be trimmed while the blades are moving. The blades continue to move after the power switch has been switched

off. Remember that a moment of inattention or carelessness when working with a hedge trimmer can result in serious personal injury.

- Only hold and carry the hedge trimmer when the blades are not moving. Hold by the handles and make sure not to accidentally press a switch. Holding and carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of accidental starting and the subsequent risk of the blades causing personal injury.
- Transport and store the hedge trimmer with the blade guard fitted. Correct handling of the hedge trimmer reduces the risk of personal injury from the blades.
- Check that all the switches are switched off and that the plug is unplugged before removing jammed material or servicing the product. If the hedge trimmer is started accidentally during service or when removing material there is a risk of serious personal injury.
- Hold the hedge trimmer by the insulated grips, there is a risk that the blades can come into contact with concealed electric cables or its own power cord. If the blades come into contact with a live cable the metal parts on the hedge trimmer will also become live – risk of electric shock.
- Keep electric cables and leads away from the work area. Electric cables and leads can be concealed in hedges and bushes, and can be accidentally cut by the blades.
- Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially when there is a risk of thunderstorms. This will reduce the risk of being struck by lightning.

### **SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMER WITH LONG HANDLE OR EXTENDED REACH**

- To reduce the risk of electric shock never use a hedge trimmer with a long handle or extended reach near overhead power lines. Contact with or use near overhead power lines can result in a risk of serious personal injury and/or fatal electric shock.
- Always use both hands when working with a hedge trimmer with extended reach. Hold a hedge trimmer with extended reach with both hands to avoid losing control.
- Always wear a helmet when working with a hedge trimmer with extended reach. Falling objects can cause serious personal injury.

### **REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS**

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the product is used, and use low-power/vibration and noise mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
  - Only use the tool in accordance with these instructions.
  - Check that the tool is in good condition.
  - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/grips.
  - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

## Symbols

The following symbols can be of importance for how you should use your power tool. Make sure you understand the symbols and their significance.

Symbols

	Read the operating instructions before use.
	Use ear protection.
	Wear safety glasses.
	Wear safety gloves.
	Do not expose to rain.
	Disconnect immediately from the mains if the power cord is damaged or cut.
	Indicates value for sound power level.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	500 W
Cutting capacity	∅ 16 mm
Bar length	460 mm
Weight	2.2 kg
Sound pressure level, LpA91.59 dB(A), K = 3 dB	
Sound power level*, LwA 99.59 dB(A), K = 3 dB	
Sound power level**, LwA 103 dB(A), K = 3 dB	

### Vibration

Front handle	0.716 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Back handle	0.729 m/s <sup>2</sup> , K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

\* Measured, \*\* Guaranteed

### Wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-4-2:2019.

### WARNING!

**The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

## DESCRIPTION

1. Bar
2. Front handle with power switch
3. Guard
4. Cord retainer
5. Back handle with power switch

FIG. 1

## USE

### Intended use

- The hedge trimmer must only be used for cutting hedges and bushes. All other use not described in these instructions can result in serious personal injury and/or material damage.
- The hedge trimmer is only intended for household use, not for commercial use.

### Connection

1. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
2. Plug the plug into a suitable extension cord. Make a loop on the cord, push it through the opening in the rear handle and hook the loop on the retainer (4).

### Starting/stopping

1. Starting: First press the power switch (2) on front handle and then the power switch (5) on the back handle. The hedge trimmer now starts.
2. Stopping: Release one of the power switches (2) or (5).

3. The bar brake stops the movement of the blades within 1 second. It is perfectly normal to see sparks in the upper ventilation openings and this does not mean something is wrong.

## Cutting hedges

- Cut branches thicker than  $\varnothing$  16 mm with secateurs first.
- Trim the hedge to a slight trapezoidal shape. This is the natural shape for growing plants. This will result in optimal hedge growth.
- Start by trimming the sides from below and up. Cut the upper part to your preferred shape: straight, roof shaped or rounded.
- The outer edges of the blades are rounded and the blades are relatively displaced to reduce the risk of personal injury. The extra kickback protection prevents kickback if the blade comes into contact with a wall or fence, etc.
- If the blades get jammed or blocked, switch off the motor immediately and pull out the plug. Clear the bar and plug in the plug again.
- IMPORTANT: Metal objects such as wire fencing can damage the blades.
- The power cord should always be behind you when trimming. Start trimming the hedge closest to the power point. Plan the direction you are going to work in before starting the trimming.

## MAINTENANCE

### NOTE:

**Always pull out the plug before checking and/or maintenance.**

- Always check the condition of the hedge trimmer before using it.
- Damaged blades must be repaired or replaced by an authorised service centre before the trimmer is used again.
- Clean the bar with a soft brush and a cloth with lubricating oil after use. Apply a thin layer of protective oil on the bar.
- Keep the ventilation openings on the hedge trimmer clean.
- Never clean the hedge trimmer with water. Do not rinse the hedge trimmer with water. Clean the motor casing with a damp cloth. Never use detergents or solvents. This can damage the plastic parts on the hedge trimmer. Wipe the engine casing all over.
- Store the hedge trimmer with the supplied guard fitted.

## SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

#### WARNING!

**Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnungen bezieht sich auf netzbetriebene (mit Kabel) und batteriebetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.**

#### ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Umstehende Personen, insbesondere Kinder, müssen sich während der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand befinden. Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Es darf kein Adapter mit einem geerdeten

Elektrowerkzeug verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.

- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Auf das Kabel achten. Das Elektrowerkzeug darf nicht am Kabel getragen oder gezogen werden. Der Stecker darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.
- Wird das Elektrowerkzeug im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind. Kabel für die Verwendung im Freien reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Muss das Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden, muss der Netzanschluss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter gesichert sein. Fehlerstrom-Schutzschalter reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.

#### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten darf das Produkt nicht verwendet werden. Denken Sie

daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde reicht, in dem Sie unaufmerksam oder nachlässig sind, um zu schweren Verletzungen zu führen.

- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie eine Schutzbrille oder ein Gesichtsvisionier. Der Art und Verwendung des Werkzeugs angepasste Sicherheitsausrüstung wie eine Staubfiltermaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringern die Gefahr von Verletzungen.
- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker einstecken oder Batterien einsetzen bzw. das Elektrowerkzeug anheben oder tragen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist.
- Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor das Elektrowerkzeug gestartet wird. Schlüssel o. Ä., die sich noch an rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen. Damit haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, loser Schmuck und langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub müssen, soweit vorhanden, korrekt angeschlossen und verwendet werden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.

- Werden Sie durch die Arbeit mit ähnlichen Elektrowerkzeugen nicht zu selbstsicher und vernachlässigen Sie die Sicherheitshinweise für die Arbeit mit Elektrowerkzeugen dadurch nicht. Denken Sie daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde reicht, in dem Sie unaufmerksam oder nachlässig sind, um zu schweren Verletzungen zu führen.

## VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Ein für die beabsichtigten Arbeiten geeignetes Elektrowerkzeug verwenden. Elektrowerkzeuge funktionieren besser und sicherer, wenn sie mit der vorgesehenen Belastung verwendet werden.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker bzw. entfernen Sie die Batterien, bevor Anpassungen durchgeführt, Zubehör ausgetauscht oder Elektrowerkzeuge stillgelegt werden. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist.

Ein beschädigtes Elektrowerkzeug muss vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. müssen gemäß diesen Anweisungen und unter Beachtung der vorherrschenden Arbeitsverhältnisse und der zu erledigenden Aufgabe verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Zwecke als die beabsichtigten kann gefährlich sein.
- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Durch rutschige Griffe und Griffflächen sind Elektrowerkzeuge schwierig zu halten und in unerwarteten Situationen schwer zu kontrollieren.

## WARTUNG

- Elektrowerkzeuge dürfen nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHERE

- Hände und andere Körperteile von den Messern fernhalten. Solange sich die Messer bewegen, unter keinen Umständen versuchen, festsitzendes oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich auch noch weiter, nachdem der Schalter auf Aus gestellt wurde. Schon ein kurzer Moment der Unachtsamkeit oder Nachlässigkeit

reicht aus, schwere Verletzungen zu verursachen.

- Heckenschere nur mit stehenden Messern halten und tragen. Am Griff halten, und sorgsam darauf achten, dass kein Schalter betätigt wird. Die Heckenschere ordnungsgemäß zu halten und zu tragen, verringert die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens und die damit verbundene Gefahr von Personenschäden durch die Messer.
- Heckenschere mit aufgesetztem Messerschutz transportieren und aufbewahren. Die ordnungsgemäße Verwendung der Heckenschere verringert die Gefahr von Personenschäden durch die Messer.
- Vor dem Entfernen von Material und vor Servicearbeiten sicherstellen, dass sich der Netzschalter in ausgeschalteter Stellung befindet und dass der Netzstecker herausgezogen ist. Wenn die Heckenschere während Servicearbeiten oder beim Entfernen von Material unbeabsichtigt eingeschaltet wird, besteht die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Die Heckenschere an den isolierten Griffflächen festhalten, wenn die Messer mit verdeckten Leitungen oder dem Gerätekabel in Berührung kommen können. Wenn die Messer stromführende Leiter berühren, werden auch die Metallteile der Heckenschere stromführend – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrische Kabel vom Arbeitsbereich fernhalten. In Hecken und Büschen können elektrische Kabel verborgen sein, die unbeabsichtigt von den Messern zerschnitten werden.
- Die Heckenschere grundsätzlich nicht bei schlechtem Wetter verwenden, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Damit wird die Gefahr eines Blitzeinschlags gesenkt.

- Sicherheitshinweise für Heckenschere mit langem Schaft oder erhöhter Reichweite
- Zur Verringerung der Gefahr eines Stromschlags eine Heckenschere mit langem Schaft oder erhöhter Reichweite nie in der Nähe stromführender Leitungen verwenden. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen und die Verwendung in deren Nähe können zu schweren oder gar tödlichen Personenschäden und Stromschlägen führen.
- Beim Arbeiten mit Heckenscheren mit erhöhter Reichweite diese stets mit beiden Händen halten. Eine Heckenschere mit erhöhter Reichweite mit beiden Händen halten, um stets die Kontrolle zu behalten.
- Beim Arbeiten mit Heckenscheren mit erhöhter Reichweite stets einen Kopfschutz tragen. Herabfallende Gegenstände können zu schweren Personenschäden führen.

## MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN




- Die Arbeiten so planen, dass starke Vibrationen über mehrere Tage verteilt werden.
- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu minimieren, sollten die Verwendungsdauer begrenzt und Einstellungen mit einem niedrigen Lärm- und Vibrationspegel sowie geeignete Schutzausrüstung verwendet werden.
- Zur Minimierung der Gefahren durch Vibration und Lärm müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden:
  - Das Werkzeug darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.

- Stets sicherstellen, dass sich das Werkzeug in gutem Zustand befindet.
- Nur unbeschädigtes Zubehör verwenden, das für die Arbeiten geeignet ist.
- Fest am Griff beziehungsweise an den Griffflächen halten.
- Pflegen und schmieren Sie das Werkzeug gemäß diesen Anweisungen.

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für die Verwendung des Elektrowerkzeugs wichtig. Es ist unerlässlich, die Symbole und deren Bedeutung zu verstehen.

	Bedienungsanleitung vor der Verwendung durchlesen.
	Gehörschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Darf keinem Regen ausgesetzt werden.
	Sofort vom Stromnetz trennen, wenn das Kabel beschädigt oder gar durchgeschnitten wird.

	Gibt den Schallleistungswert an.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Entsorgtes Produkt recyceln.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	500 W
Schnittleistung	Ø 16 mm
Schwertlänge	460 mm
Gewicht	2,2 kg
Schalldruckpegel, LpA	91,59 dB(A), K = 3 dB
Schallleistungspegel*, LwA99,59 dB(A), K = 3 dB	
Schallleistungspegel**, LwA103 dB(A), K = 3 dB	

### Vibrationen

Vorderer Griff	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hinterer Griff	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Gemessen, \*\* Garantiert

### Gehörschutz tragen.

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 62841-4-2:2019 ermittelt.

## WARNUNG!

**Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann abhängig von seiner Verwendung und vom bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).**

## BESCHREIBUNG

1. Schwert
2. Vorderer Griff mit Schalter
3. Schutz
4. Kabelhalterung
5. Hinterer Griff mit Schalter

### ABB. 1

## BEDIENUNG

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken und Büschen verwendet werden. Nicht in diesen Anweisungen beschriebene Verwendungszwecke können zu schweren Personen- bzw. Sachschäden führen.
- Die Heckenschere ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt und nicht für die gewerbliche Verwendung vorgesehen.

## Anschluss

1. Überprüfen, ob die Netzspannung mit der Nennspannung laut Typschild übereinstimmt.
2. Den Stecker in ein geeignetes Verlängerungskabel stecken. Eine Schlaufe in das Kabel machen, diese durch die Öffnung im hinteren Griff führen, und Schlaufe in den Kabelhalter (4) hängen.

## Start/Stop

1. Start: Zuerst den Schalter (2) am vorderen Griff und dann den Schalter (5) am hinteren Griff drücken. Jetzt schaltet sich die Heckenschere ein.
2. Stopp: Einen der Schalter (2) oder (5) loslassen.
3. Die Schwertbremse hält die Bewegung der Messer innerhalb von 1 s an. Funken, die in den oberen Lüftungsöffnungen zu sehen sind, sind vollkommen normal und stellen keinen Fehler dar.

## Hecke schneiden

- Zuerst Zweige von mehr als  $\varnothing$  16 mm mit einer Astschere schneiden.
- Die Hecke leicht trapezförmig schneiden. Dies ist die natürliche Form von wachsenden Pflanzen. Somit kann die Hecke optimal wachsen.
- Die Hecke zuerst an den Seiten von unten nach oben schneiden. Der obere Teil kann in die gewünschte Form geschnitten werden: gerade, dachförmig oder abgerundet.
- Die Außenkanten der Messer sind abgerundet und die Messer sind in sich versetzt, um die Verletzungsgefahr zu minimieren. Der zusätzliche Rückschlagschutz verhindert Rückschläge,

wenn das Schwert in Kontakt mit Wänden, Zäunen o. Ä. kommt.

- Wenn die Messer verklemmen oder von einem Gegenstand blockiert werden, Motor unverzüglich ausschalten, und den Stecker ziehen. Schwert reinigen, und Stecker wieder einstecken.
- WICHTIG! Metallgegenstände wie Zaundraht können die Messer beschädigen.
- Das Kabel muss immer hinter dem Bediener liegen. Mit dem Schnitt der Hecke in der Nähe der Steckdose beginnen. Die Arbeitsrichtung vor Beginn des Scheidens planen.

## PFLEGE

### ACHTUNG!

#### Vor einer Überprüfung und vor Instandhaltungsarbeiten den Stecker ziehen.

- Den Zustand der Heckenschere vor jeder Verwendung kontrollieren.
- Beschädigte Messer müssen vor der erneuten Verwendung der Heckenschere durch einen zugelassenen Servicevertreter repariert oder ausgetauscht werden.
- Das Schwert nach jeder Verwendung mit einer weichen Bürste und einem Tuch mit Schmieröl reinigen. Eine dünne Schicht Schutzöl auf das Schwert auftragen.
- Die Ventilationsöffnungen der Heckenschere müssen immer sauber sein.
- Die Heckenschere niemals mit Wasser reinigen. Die Heckenschere nicht mit Wasser spülen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Diese Mittel können die Kunststoffteile der Heckenschere beschädigen. Das Motorgehäuse gründlich trocknen.
- Die Heckenschere mit dem mitgelieferten Schutz aufbewahren.

## TURVALLISUUSOHJEET

### SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

#### WARNING!

**Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Jäljempänä olevissa varoituksissa termi sähkötyökälu viittaa verkkovirralla (johdollinen) tai akulla (johdoton) toimiviin sähkötyökäluihin.**

#### TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumiseriskiä.
- Älä käytä sähkötyökäluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökälu synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä sivulliset, erityisesti lapset, turvallisen välimatkan päässä, kun käytät sähkötyökäluja. Jos häiriötekijät häiritsevät sinua, saatat menettää sähkötyökäluhallinnan.

#### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökälu pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökälujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.

- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökäluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökäluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Varo johtoa. Älä koskaan kannan tai vedä sähkötyökälu johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökäluä käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökälujen käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua pistorasiaa. Vikavirtasuojakytkimet vähentävät sähkötapaturmien riskiä.

#### HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä sähkötyökäluilla työskennellessäsi. Älä koskaan käytä sähkötyökäluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Muista, että sekunnin murtoosan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä suojalaseja tai kasvosuojainta. Työkälu tyypistä ja käytöstä riippuen suojavarusteet, kuten hengityssuojain, turvakengät, suojakypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumiseriskiä.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen kuin kytket pistotulpan tai akun tai nostat/

kannat sähkötyökalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.

- Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa tapaturman.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.
- Älä anna samankaltaisilla sähkötyökaluilla työskentelyn tuttuuden tehdä sinusta liian itsevarmaa ja jätä huomioimatta sähkötyökalun turvallisuusohjeet. Muista, että sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Sähkötyökalut toimivat paremmin ja turvallisemmin, kun niitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos niitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.

- Irrota pistotulppa ja/tai irrota akku ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalujen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Sähkötyökalujen ja tarvikkeiden huolto. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat sähkötyökalun pitämistä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

## HUOLTO

- Sähkötyökaluja saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

## PENSASLEIKKUREITA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pidä kädet ja ruumiinosat kaukana teristä. Älä koskaan yritä irrottaa juuttunutta materiaalia tai pitää leikattavaa materiaalia kiinni terien ollessa liikkeessä. Terät jatkavat liikkumistaan sen jälkeen, kun kytkin on kytketty pois päältä -asentoon. Muista, että sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.
- Pidä ja kannasleikkuria vain silloin, kun terät ovat paikallaan. Pidä kiinni kahvoista ja varo painamasta vahingossa kytkimiä. Pensasleikkurin oikea pitäminen ja kantaminen vähentää vahingossa käynnistymisen riskiä ja sitä kautta terien aiheuttamaa henkilövahinkoriskiä.
- Kuljeta ja säilytä pensasleikkuria laippasuojus kiinnitettynä. Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää terien aiheuttamaa loukkaantumisen riskiä.
- Varmista, että kaikki kytkimet ovat pois päältä -asennossa ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin irrotat juuttuneita materiaaleja tai huollat tuotetta. Jos pensasleikkuri käynnistyy vahingossa huollon tai materiaalin poistamisen aikana, on olemassa vakavan loukkaantumisen vaara.
- Pidä kiinni eristetyistä tartuntapainoista, sillä on olemassa vaara, että terät voivat joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen tai oman johtonsa kanssa. Jos terät osuvat jännitteisiin johtimiin, pensasleikkurin metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi -sähkötapaturman vaara.
- Pidä sähköjohdot, kaapelit ja johtimet poissa työalueelta. Sähköjohdot, kaapelit ja johtimet voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa, ja terät voivat vahingossa leikata niitä.

- Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin ukkosuhatessa. Tämä vähentää salamaiskukin riskiä.
- Pitkäkartaisia tai pidemmälle ulottuvia pensasleikkureita koskevat turvallisuusvaroitukset
- Sähkötapaturmien riskin vähentämiseksi älä koskaan käytä sähköjohtojen läheisyydessä pensasleikkureita, joissa on pitkät varret tai joiden ulottuvuus on laajennettu. Kosketus sähköjohtojen kanssa tai käyttö niiden läheisyydessä aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja/tai kuolemaan johtavan sähkötapaturman vaaran.
- Käytä aina molempia käsiä työskennellessäsi pensasleikkureilla, joiden ulottuvuus on pidennetty. Pidä pensasleikkurista kiinni molemmilla käsillä, jotta et menetä hallintaa.
- Käytä aina pääsuojaa työskennellessäsi pensasleikkureilla, joiden ulottuvuus on pidennetty. Putoavat esineet voivat aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

## MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI



- Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.
- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaikaa, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi:
  - Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.
  - Tarkasta, että työkalu on hyvässä kunnossa.

- Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia tarvikkeita.
- Pidä tiukasti kiinni kahvoista/ tartuntapinnoista.
- Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

### Symbolit

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön kannalta. Varmista, että ymmärrät symbolit ja niiden merkityksen. Symbolit

	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä.
	Ei saa altistaa sateelle.
	Irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasista, jos johto on vaurioitunut tai katkaistu.
	Ilmoittaa äänitehotason.

	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä.

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	500 W
Sahauskapasiteetti	∅ 16 mm
Laipan pituus	460 mm
Paino	2,2 kg
Äänenpainetaso, LpA	91,59 dB(A), K = 3 dB
Äänitehotaso*, LwA	99,59 dB(A), K = 3 dB
Äänitehotaso**, LwA	103 dB(A), K = 3 dB

#### Tärinä

Etukahva	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Takakahva	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mitattu, \*\* Taattu

#### Käytä kuulonsuojaimia!

Tärinä- ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 62841-4-2:2019 mukaisesti.

#### VAROITUS!

**Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään.**

**Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).**

## KUVAUS

1. Laippa
2. Etukahva virtakytkimellä
3. Suojus
4. Johdonpidin
5. Takakahva virtakytkimellä

### KUVA 1

## KÄYTTÖ

### Käyttötarkoitus

- Pensasleikkureita saa käyttää vain pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen. Käyttö, jota ei ole kuvattu näissä ohjeissa, voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/ tai omaisuusvahinkoja.
- Pensasleikkuri on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön.

### Liitäntä

1. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisarvoa.
2. Kytke pistotulppa sopivaan jatkojohtoon. Tee johtoon silmukka, vie se takakahvan aukon läpi ja kiinnitä silmukka johdonpidikkeeseen (4).

## Käynnistys/pysäytys

1. Käynnistys: Paina ensin etukahvan kytkintä (2) ja sitten takakahvan kytkintä (5). Pensasleikkuri käynnistyy nyt.
2. Pysäytys: Vapauta jompikumpi kytkimistä (2) tai (5).
3. Laippajarru pysäyttää terien liikkeen 1 sekunnin kuluessa. Ylemmissä tuuletusaukoissa näkyvät kipinät ovat normaaleja, eivätkä ne osoita vikaa.

## Pensasaitojen leikkaaminen

- Leikkaa ensin yli Ø 16 mm oksat oksasaksilla.
- Leikkaa pensasaita hieman puolisuunnikkaan muotoiseksi. Tämä on kasvavien kasvien luonnollinen muoto. Näin pensasaita kasvaa optimaalisesti.
- Aloita leikkaamalla sivut alhaalta ylöspäin. Muotoile yläosa halutuksi: suora, katon muotoinen tai pyörästetty.
- Terien ulkoreunat on pyörästetty ja terät on porrastettu loukkaantumisen riskin vähentämiseksi. Ylimääräinen takapotkusuojus estää takapotkun, jos laippa koskettaa seiniä, aitoja tai vastaavia.
- Pysäytä moottori välittömästi ja vedä ulos pistotulppa, jos terät takertelevat tai esineet tukkivat ne. Puhdista laippa ja kytke pistotulppa.
- **TÄRKEÄÄ!** Metalliset esineet, kuten aitalanka, voivat vahingoittaa teriä.
- Johdon on aina kuljettava leikkurin takana. Aloita pensasaidan leikkaaminen lähimpänä pistorasiaa. Suunnittele työn suunta ennen leikkuun aloittamista.

## HUOLTO

### HUOM!

**Irrota pistotulppa aina ennen tarkistusta ja/ tai huoltoa.**

- Tarkista pensasleikkurin kunto ennen jokaista käyttökertaa.
- Valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava tai vaihdettava vahingoittuneet terät ennen kuin pensasleikkuria käytetään uudelleen.
- Puhdista miekka pehmeällä harjalla ja voiteluöljyyn kostutetulla liinalla jokaisen käytön jälkeen. Levitä laippaan ohut kerros suojaavaa öljyä.
- Pidä pensasleikkurin tuuletusaukot puhtaina.
- Älä koskaan puhdista pensasleikkuria vedellä. Älä huuhtelee pensasleikkuria vedellä. Puhdista moottorikotelo kostealla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistus- tai hankausaineita. Ne voivat tuhota pensasleikkurin muoviosat. Kuivaa moottorikotelo huolellisesti.
- Säilytä pensasleikkuri mukana toimitettu suojus kiinnitettynä.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

#### ATTENTION !

**Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité. Si toutes les instructions et consignes de sécurité ne sont pas respectées, il y a un risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessures graves. Conservez toutes les mises en garde et instructions au cas où vous en auriez besoin ultérieurement. Le terme « outil électrique » dans les mises en garde ci-dessous couvre les outils électriques qui se branchent sur le secteur (filaires) ou alimentés par batterie (sans fil).**

#### ZONE DE TRAVAIL

- La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent le risque de blessure.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique, veillez à ce que les personnes alentour, en particulier les enfants, restent à une distance de sécurité. Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. N'effectuez jamais aucune modification sur la fiche secteur. N'utilisez jamais un

adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant compatibles réduisent le risque d'accidents électriques.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accident électrique augmente si le corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. Ne tentez jamais de porter ou de tirer l'outil électrique par le cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'accidents électriques.
- Si vous utilisez l'outil électrique en plein air, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur. Un cordon prévu pour une utilisation en extérieur réduit le risque d'accidents électriques.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel. Les disjoncteurs différentiels réduisent le risque d'accidents électriques.

#### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens en utilisant des outils électriques. N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence pour causer de graves blessures.

- Portez un équipement de protection individuelle. Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial. Selon le type et l'utilisation de l'outil, les équipements de sécurité tels que masques antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques de sécurité et protection auditive réduisent le risque de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de brancher la fiche secteur ou la batterie, ou de soulever/porter l'outil électrique. Le risque d'accident est élevé si vous portez l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou si vous branchez l'outil électrique avec l'interrupteur en position marche.
- Avant de démarrer l'outil électrique, retirez toute clé de réglage. Une clé laissée en prise dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Cela permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, celui-ci doit être raccordé et utilisé de manière correcte. Ce genre de dispositif peut réduire le risque de problèmes liés à la poussière.
- Même si vous avez l'habitude de travailler avec des outils électriques similaires, ne vous laissez pas emporter par un excès de confiance en ignorant les consignes de sécurité de l'outil électrique. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence pour causer de graves blessures.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. En faisant fonctionner les outils électriques sous la charge pour laquelle ils sont conçus, leur efficacité et leur sécurité seront optimales.
- N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de le mettre en marche et de l'arrêter au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles sont correctement réglées et se meuvent sans entrave, si aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et s'il n'y a pas d'autres facteurs qui pourraient nuire au bon fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé de nouveau. Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces

instructions en prenant en considération les conditions de travail effectives et la nature du travail à effectuer. Il peut être dangereux d'utiliser l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.

- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes rendent l'outil électrique difficile à tenir et à maîtriser dans des situations imprévues.

## MAINTENANCE

- Les outils électriques ne peuvent être entretenus que par du personnel qualifié et avec des pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'outil électrique reste sûr.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES

- Gardez les mains et les parties de votre corps éloignées des lames. N'essayez jamais de retirer un matériau coincé ou de tenir le matériau à tailler pendant que les lames sont en mouvement. Les lames continuent de bouger après que l'interrupteur est mis en position d'arrêt. N'oubliez pas qu'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence lors de l'utilisation d'un taille-haie suffit à provoquer des dommages corporels graves.
- Ne tenez et ne portez le taille-haie que lorsque les lames sont à l'arrêt. Tenez les poignées et faites attention à ne pas appuyer accidentellement sur un interrupteur. Le fait de tenir et de porter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et, par conséquent, le risque de dommage corporel causé par les lames.
- Transportez et rangez le taille-haie avec le protège-lame en place. Une manipulation

correcte du taille-haie réduit le risque de dommages corporels causés par les lames.

- Assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer tout accessoire ou de procéder à l'entretien du produit. Si le taille-haie est accidentellement mis en marche pendant l'entretien ou le retrait du matériel, il existe un risque de dommage corporel grave.
- Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées. Il existe un risque que les lames entrent en contact avec des fils électriques cachés ou votre propre cordon d'alimentation. Si les lames entrent en contact avec des conducteurs sous tension, les parties métalliques du taille-haie deviennent sous tension : risque d'accident électrique.
- Tenez les cordons d'alimentation, les câbles et les conducteurs électriques à l'écart de la zone de travail. Les fils, câbles et conducteurs électriques peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et être accidentellement coupés par les lames.
- N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque d'orage. Vous réduirez ainsi le risque d'être frappé par la foudre.
- Consignes de sécurité pour les taille-haies à perche télescopique ou à portée étendue
- Pour réduire le risque d'accidents électriques, n'utilisez jamais de taille-haies à perche télescopique ou à portée étendue à proximité de lignes électriques. Le contact avec ou l'utilisation à proximité de lignes électriques comporte un risque de dommages corporels graves et/ou d'accident électrique mortel.
- Utilisez toujours vos deux mains lorsque vous travaillez avec des taille-haies à portée étendue. Tenez le taille-haie à

portée étendue à deux mains pour éviter d'en perdre le contrôle.

- Utilisez toujours un casque lorsque vous travaillez avec des taille-haies à portée étendue. La chute d'objets peut provoquer des dommages corporels graves.

## RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.
- Pour limiter le bruit et les vibrations pendant l'utilisation, limitez le temps de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et bruits et utilisez un équipement de protection approprié.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précautions suivantes :
  - N'utilisez l'outil qu'en suivant ces instructions.
  - Vérifiez que l'outil est en bon état.
  - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.
  - Tenez fermement les poignées/ surfaces de préhension.
  - Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces instructions.

## Pictogrammes

Les pictogrammes ci-dessous peuvent être importants pour l'utilisation de l'outil électrique. Assurez-vous de bien comprendre les pictogrammes et leur signification.

	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez des gants de protection.
	Ne pas exposer à la pluie.
	Débranchez immédiatement l'appareil du secteur si le cordon d'alimentation est endommagé ou coupé.
	Indique la valeur du niveau de puissance acoustique.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	500 W
Capacité de coupe	Ø 16 mm
Longueur de lame	460 mm
Poids	2,2 kg

Niveau de pression acoustique, LpA	91,59 dB(A), K=3 dB
------------------------------------	---------------------

Niveau de puissance acoustique*, LwA	99,59 dB(A), K=3 dB
--------------------------------------	---------------------

Niveau de puissance acoustique**, LwA	103 dB(A), K=3 dB
---------------------------------------	-------------------

### Vibrations

Poignée avant	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mesuré, \*\* Garanti

### Portez une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN 62841-4-2:2019.

### ATTENTION !

**Le niveau effectif de vibration et de bruit à l'utilisation de l'outil peut s'écarter de la valeur totale indiquée en fonction de la façon dont il est utilisé et du matériau traité. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).**

## DESCRIPTION

1. Barre de guidage
2. Poignée avant avec interrupteur
3. Protection
4. Support du câble
5. Poignée arrière avec interrupteur

FIG. 1

## UTILISATION

### Utilisation prévue

- Le taille-haie ne peut être utilisé que pour tailler des haies et des buissons. Toute utilisation non décrite dans les présentes instructions peut causer des blessures et/ou dommages matériels graves.
- Le taille-haie est destiné à un usage domestique uniquement, pas à un usage professionnel.

### Branchement

1. Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension de la plaque signalétique.
2. Branchez la fiche secteur sur une rallonge appropriée. Faites une boucle avec le cordon d'alimentation, passez-le dans l'ouverture de la poignée arrière et accrochez la boucle au porte-cordon (4).

### Démarrage/arrêt

1. Démarrage : Appuyez d'abord sur l'interrupteur (2) situé sur la poignée avant, puis sur l'interrupteur (5) de la poignée arrière. Le taille-haie démarre.
2. Arrêt : Relâchez l'un des deux interrupteurs (2) ou (5).

3. Le frein de la barre de guidage arrête le mouvement des lames en une seconde. Les étincelles visibles dans les ouvertures de ventilation supérieures sont normales et n'indiquent pas un défaut.

### Taille de haies

- Commencez par couper les branches de plus de Ø 16 mm avec un sécateur.
- Taillez la haie dans une forme légèrement trapézoïdale. Il s'agit de la forme naturelle des plantes en croissance. Cela permet à la haie de croître de façon optimale.
- Commencez par tailler les côtés de bas en haut. Donnez à la partie supérieure la forme souhaitée : droite, en forme de toit ou arrondie.
- Les bords extérieurs des lames sont arrondis et les lames sont décalées pour réduire le risque de blessures corporelles. La protection supplémentaire contre les rebonds empêche tout rebond si la barre entre en contact avec un mur, une clôture ou analogue.
- Éteignez immédiatement le moteur et débranchez l'appareil si les lames se coincent ou se bloquent du fait d'un objet. Nettoyez la barre de guidage et rebranchez le cordon d'alimentation.
- IMPORTANT ! Les objets métalliques, tels que les fils de clôture, peuvent endommager les lames.
- Le cordon d'alimentation doit toujours passer derrière la tondeuse. Commencez par tailler la haie la plus proche de la prise de courant. Prévoyez le sens des travaux avant d'initier la taille.

## ENTRETIEN

### REMARQUE !

**Débranchez toujours la fiche secteur avant de procéder à une inspection et/ou à l'entretien.**

- Vérifiez l'état du taille-haie avant chaque utilisation.
- Les lames endommagées doivent être réparées ou remplacées par un représentant du service après-vente agréé avant de réutiliser le taille-haie.
- Nettoyez la barre avec une brosse douce et un chiffon imbibé d'huile de lubrification après chaque utilisation. Appliquez une fine couche d'huile protectrice sur la barre.
- Gardez toujours les événements du taille-haie propres.
- Ne jamais nettoyer le taille-haie à l'eau. Ne pas rincer le taille-haie à l'eau. Nettoyez le carter du moteur avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants. De tels produits peuvent détériorer les éléments en plastique du taille-haie. Séchez soigneusement le carter du moteur.
- Entrez le taille-haie avec la protection fournie.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

### ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

#### VARNING!

**Lees alle veiligheidsinstructies en andere instructies. Als niet alle instructies en veiligheidsinstructies worden opgevolgd, bestaat het risico van elektrische ongevallen, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Hierna wordt onder de term "elektrisch gereedschap" zowel op het elektriciteitsnet aangesloten (met snoer) als accu-aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap bedoeld.**

#### WERKOMGEVING

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en rommelige ruimten bestaat een groter risico van ongevallen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd omstanders, met name kinderen, op een veilige afstand bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u bent afgeleid, kunt u de controle verliezen over het elektrische gereedschap.

#### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Verander niets aan de stekker. Gebruik nooit een adapter wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Niet-gemodificeerde stekkers en

geschikte contactdozen verminderen het risico van elektrische ongevallen.

- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard wordt, neemt het risico op elektrische ongevallen toe.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische ongevallen toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik nooit het snoer om het elektrische gereedschap te dragen of hieraan te trekken en trek nooit aan het koord om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het snoer tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico van elektrische ongevallen.
- Gebruik wanneer het elektrische gereedschap buitenshuis wordt gebruikt alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Een snoer dat bestemd is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische ongevallen.
- Als u het elektrische gereedschap echt moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aansluiting die wordt beschermd met een aardlekschakelaar. Een aardlekschakelaar beperkt het risico op elektrische ongevallen.

#### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik nooit elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Eén moment van onoplettendheid of

slordigheid kan al leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een veiligheidsbril of gezichtsscherm. Afhankelijk van het soort gereedschap en het gebruik, beperkt veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming, het risico op persoonlijk letsel.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Controleer of de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, de accu aansluit of het elektrische gereedschap optilt of draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrische gereedschap draagt met uw vinger op de aan/uit-schakelaar of de stroom van het elektrische gereedschap aansluit terwijl de aan/uit-schakelaar in de aan-stand staat.
- Verwijder afstelsleutels en dergelijke voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Afstelsleutels en dergelijke die nog bevestigd zitten op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap, kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent. Zo heeft u betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er hulpstukken aanwezig zijn voor het afzuigen en opvangen van stof, moeten deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke voorzieningen kunnen het risico van door stof veroorzaakte problemen verminderen.
- Zorg ervoor dat u niet te zelfverzekerd raakt en zich niet langer aan de

veiligheidsinstructies houdt als u vaker werkzaamheden met dergelijk elektrisch gereedschap heeft uitgevoerd. Eén moment van onoplettendheid of slordigheid kan al leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

## GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer nooit het elektrische gereedschap. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Elektrisch gereedschap werkt beter en is veiliger als het wordt gebruikt op de spanning waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met behulp van de aan/uit-schakelaar. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u aanpassingen doorvoert, accessoires omwisselt of het gereedschap opbergt. Deze veiligheidsmaatregelen beperken het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren mensen wordt gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires op de juiste wijze. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als elektrisch gereedschap beschadigd is, moet

het worden gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, bits enz. in overeenstemming met deze instructies, met inachtneming van de heersende werkomstandigheden en de uit te voeren klus. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Houd handgrepen en greepoppervlakken schoon, droog en vrij van olie en vet. Vette handvatten en grepen zorgen ervoor dat het elektrische gereedschap in onverwachte situaties moeilijk vast en onder controle te houden is.

## SERVICE

- Laat de service voor elektrisch gereedschap uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel dat gebruikmaakt van identieke reserveonderdelen. Zo weet u zeker dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HEGGENSCHAREN

- Houd handen en lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer nooit vast materiaal te verwijderen of houd nooit vast materiaal vast dat moet worden getrimd terwijl de messen in beweging zijn. De messen blijven in beweging nadat de aan/uit-schakelaar in stand UIT is gezet. Eén moment van onoplettendheid of slordigheid bij het werken met een heggenschaar kan al leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- U mag de heggenschaar alleen vasthouden en dragen als de messen stil staan. Houd de handgrepen vast en zorg ervoor dat u geen aan/uit-schakelaar indrukt. Door de heggenschaar op de juiste manier vast te houden en te dragen, vermindert u het risico van onbedoeld starten en het daaruit voortvloeiende risico dat de messen lichamelijk letsel veroorzaken.
- Vervoer en bewaar de heggenschaar met gemonteerde mesbescherming. Als de heggenschaar correct wordt gehanteerd, vermindert het risico van lichamelijk letsel veroorzaakt door de messen.
- Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars in de stand UIT staan en dat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het product uitvoert. Als de heggenschaar per ongeluk wordt gestart tijdens onderhoud of het verwijderen van materiaal, bestaat er gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.
- Houd de heggenschaar vast bij de geïsoleerde grepen, er bestaat gevaar dat de messen in contact kunnen komen met verborgen elektrische leidingen of met het eigen snoer. Als de messen in contact komen met spanningvoerende leidingen, komt er stroom te staan op de metalen delen van de heggenschaar en ontstaat het risico op elektrische ongevallen.
- Houd elektrische snoeren, kabels en geleiders uit de buurt van het werkgebied. Elektrische snoeren, kabels en geleiders kunnen in heggen of struiken verborgen zitten en onbedoeld door de messen worden doorgesneden.
- Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer. Dit vermindert het risico van blikseminslag.
- Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen met lange steel of groter bereik
- Om het risico op elektrische ongevallen te verminderen, mag u nooit heggenscharen met een lange steel of een groter bereik

gebruiken in de buurt van elektriciteitsleidingen. Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitsleidingen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of elektrische ongevallen met de dood tot gevolg.

- Gebruik altijd beide handen wanneer u met een heggenschaar met een groter bereik werkt. Houd de heggenschaar met groter bereik met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- Gebruik altijd hoofdbescherming bij het werken met een heggenschaar met een groter bereik. Vallende voorwerpen kunnen ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

### MINIMALISERING VAN LAWAAI EN TRILLINGEN

- Plan het werk zo dat de blootstelling aan sterke trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Om lawaai en trillingen tijdens het gebruik te beperken, beperkt u de gebruikstijd, werkt u op bedrijfsstanden met een laag tril- of geluidsniveau en maakt u gebruik van de aangepaste beschermingsmiddelen.
- Neem de volgende maatregelen om de risico's van blootstelling aan trillingen en/of lawaai tot een minimum te beperken:
  - Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met deze instructies.
  - Controleer of het gereedschap in goede staat is.
  - Gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden.
  - Houd de handvatten/grepen stevig vast.
  - Onderhoud en smeer het gereedschap in overeenstemming met deze aanwijzingen.

### Symbolen

De onderstaande symbolen kunnen van belang zijn voor de manier waarop u het elektrische gereedschap moet gebruiken. Zorg ervoor dat u de symbolen en de betekenis ervan begrijpt.

Symbolen

	Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing door.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Gebruik veiligheidshandschoenen.
	Mag niet worden blootgesteld aan regen.
	Koppel het product onmiddellijk los van de netspanning als het snoer beschadigd of doorsneden is.
	Geeft de waarde van het geluidsvermogensniveau aan.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Afgedankt product moet worden gerecycled.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	500 W
Knipcapaciteit	Ø 16 mm
Staaflengte	460 mm
Gewicht	2,2 kg
Geluidsdruk niveau, LpA	91,59 dB(A), K = 3 dB
Geluidsvermogensniveau*, LwA	99,59 dB(A), K = 3 dB
Geluidsvermogensniveau**, LwA	103 dB(A), K = 3 dB

### Trillingen

Voorste handgreep	0,716 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Achterste handgreep	0,729 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Gemeten, \*\* Gegarandeerd

### Draag gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 62841-4-2:2019.

### WARNING!

**Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).**

## BESCHRIJVING

1. Staaf
2. Voorste handgreep met aan/uit-schakelaar
3. Bescherming
4. Kabelhouder
5. Achterste handgreep met aan/uit-schakelaar

### BILD 1

## AANWENDING

### Beoogd gebruik

- De heggenschaar mag uitsluitend worden gebruikt voor het knippen van heggen en struiken. Gebruik dat niet wordt beschreven in deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- De heggenschaar is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.

### Aansluiting

1. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
2. Sluit de stekker aan op een geschikt verlengsnoer. Maak een lus in het snoer, steek het door de opening in de achterste handgreep en haak de lus vast op de snoerhouder (4).

### In-/uitschakelen

1. Starten: Druk eerst de aan/uit-schakelaar (2) op de voorste handgreep in en daarna de aan/uit-schakelaar (5) op de achterste handgreep. De heggenschaar start.
2. Stoppen: Laat een van de aan/uit-schakelaars (2) of (5) los.

3. De staafrem brengt de bewegende messen binnen 1 seconde tot stilstand. Zichtbare vonken in de bovenste ventilatieopeningen zijn volledig normaal en wijzen niet op een storing.

### Heggen knippen

- Knip met een snoeischaar eerst takken af met een  $\varnothing$  van meer dan 16 mm.
- Knip de heg in een lichte trapeziumvorm. Dat is de natuurlijke vorm van groeiende planten. De heg groeit dan optimaal.
- Begin door de zijkanten van onder naar boven te knippen. Geef vervolgens de bovenkant de gewenste vorm: recht, puntvormig of afgerond.
- De buitenste randen van de messen zijn afgerond en de messen verspringen onderling om de kans op letsel te minimaliseren. De extra stootbescherming voorkomt plotselinge bewegingen als het mes in aanraking komt met muren, hekken en dergelijke.
- Schakel de motor onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact als de messen aanlopen of worden geblokkeerd. Maak het mes schoon en steek het snoer terug in het stopcontact.
- **BELANGRIJK!** Metalen voorwerpen zoals afrasteringsdraad kunnen de messen beschadigen.
- Het snoer moet altijd achter de gebruiker van de heggenschaar lopen. Begin bij het knippen met de heg die zich het dichtste bij het stopcontact bevindt. Bepaal de werkrichting voordat u begint met knippen.

## ONDERHOUD

### LET OP!

**Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór controle en/of onderhoud.**

- Controleer de staat van de heggenschaar voorafgaand aan elk gebruik.
- Beschadigde messen moeten worden gerepareerd of vervangen door een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger voordat de heggenschaar weer wordt gebruikt.
- Maak het mes na elk gebruik schoon met een zachte borstel en een doek met smeerolie. Breng een dunne laag beschermende olie aan op het mes.
- Houd de ventilatieopeningen van de heggenschaar schoon.
- Maak de heggenschaar nooit schoon met water. Spoel de heggenschaar niet af met water. Maak de motorbehuizing schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Dergelijke middelen kunnen de plastic onderdelen van de heggenschaar beschadigen. Droog de motorbehuizing zorgvuldig af.
- Bewaar de heggenschaar met de meegeleverde bescherming erop.